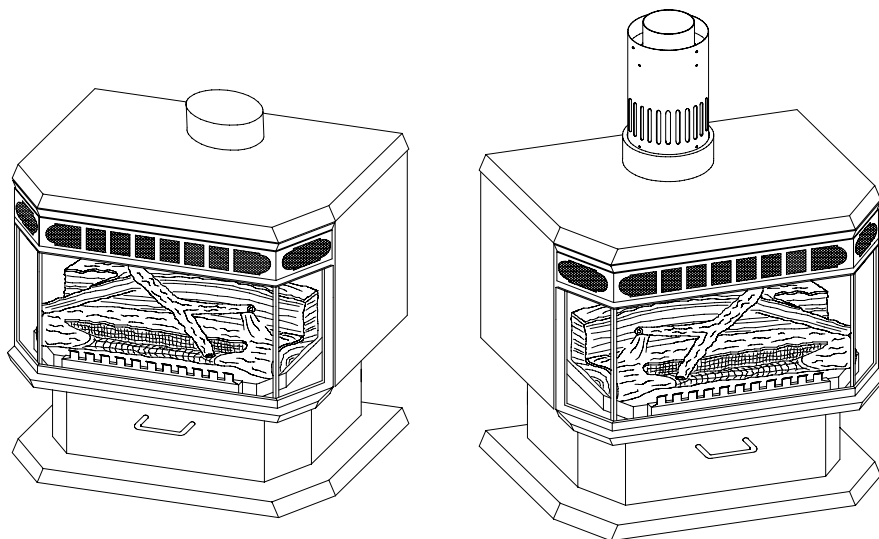




## LA 30 POÈLE À ÉVACUATION DIRECTE MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous de bien suivre les instructions données dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ :** Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service qualifié ou par le fournisseur de gaz.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
- Ne pas toucher à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez les services d'incendie.

L'INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL DOIT ÊTRE EN CONFORMITÉ AVEC LA RÉGLEMENTATION DES AUTORITÉS LOCALES OU EN L'ABSENCE DE CELLE-CI AVEC LES NORMES D'INSTALLATION **NATIONAL FUEL GAS CODE ANSI Z233.1** (USA) OU **CAN/CGA B149.1-M86 CODES D'INSTALLATION** (CANADA) or **AG103 – certificat 5655** (AUSTRLIA)

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1.0 INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
1.1 SPÉCIFICATIONS.....	1
1.2 CARACTÉRISTIQUES.....	3
1.3 UTILISATION PRÉVUE .....	3
1.4 MESURES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	3
<b>2.0 FONCTIONNEMENT .....</b>	<b>4</b>
2.1 SÉCURITÉ D'UTILISATION.....	4
2.2 INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE .....	5
2.3 RÉGLAGE DU DÉBIT CALORIFIQUE.....	7
<b>3.0 INSTALLATION.....</b>	<b>7</b>
3.1 NOTICES D'INSTALLATION ET DE SÉCURITÉ .....	7
3.2 DÉBALLAGE.....	7
3.3 INSTALLATION .....	7
3.3.1 INSTALLATION DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.....	7
3.3.2 DÉGAGEMENTS MINIMUMS DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES .....	8
3.3.3 INSTALLATION DE L'ÉVENT .....	9
3.3.3.1 ÉVENT DIRECT .....	9
3.3.3.2 INSTALLATION DE L'ÉVENT B OPTIONNEL .....	13
3.3.4 INSTALLATION DE LA CONDUITE DE GAZ.....	13
3.3.5 INSTALLATION DE THERMOSTAT, INTERRUPTEUR MURAL OU TÉLÉCOMMANDE .....	14
3.3.6 INSTALLATION DES COMPOSANTS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION .....	16
3.3.6.1 INSTALLATION DES BRAISES OFFERTES EN OPTION .....	16
3.3.7 PREMIERS FEUX .....	17
3.3.7.1 RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE PRESSON D'ÉCHAPPEMENT .....	17
3.3.7.2 RÉGLAGE DE LA VEILLEUSE.....	17
3.3.7.3 RÉGLAGE POUR L'ALTITUDE.....	18
3.4 INSTALLATION DANS UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE (MOBILE) .....	19
3.5 CONVERSIONS FAITES SUR LE TERRAIN .....	20
<b>4.0 ENTRETIEN.....</b>	<b>20</b>
4.1 SÉCURITÉ DE L'ENTRETIEN.....	20
4.2 INSPECTIONS PÉRIODIQUES RECOMMANDÉES .....	20
4.3 NETTOYAGE DE LA VITRE.....	21
4.4 NETTOYAGE DU BRÛLEUR ET DE LA VEILLEUSE.....	21
4.5 DÉMONTAGE ET REMONTAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.....	21
4.6 VENTILATEUR.....	22
<b>5.0 ÉCRAN PROTECTEUR DE VÊTEMENTS (AUSTRALIE).....</b>	<b>23</b>
<b>6.0 GUIDE DE DÉPANNAGE .....</b>	<b>24</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE .....</b>	<b>25</b>

# 1.0 INTRODUCTION

## 1.1 Spécifications

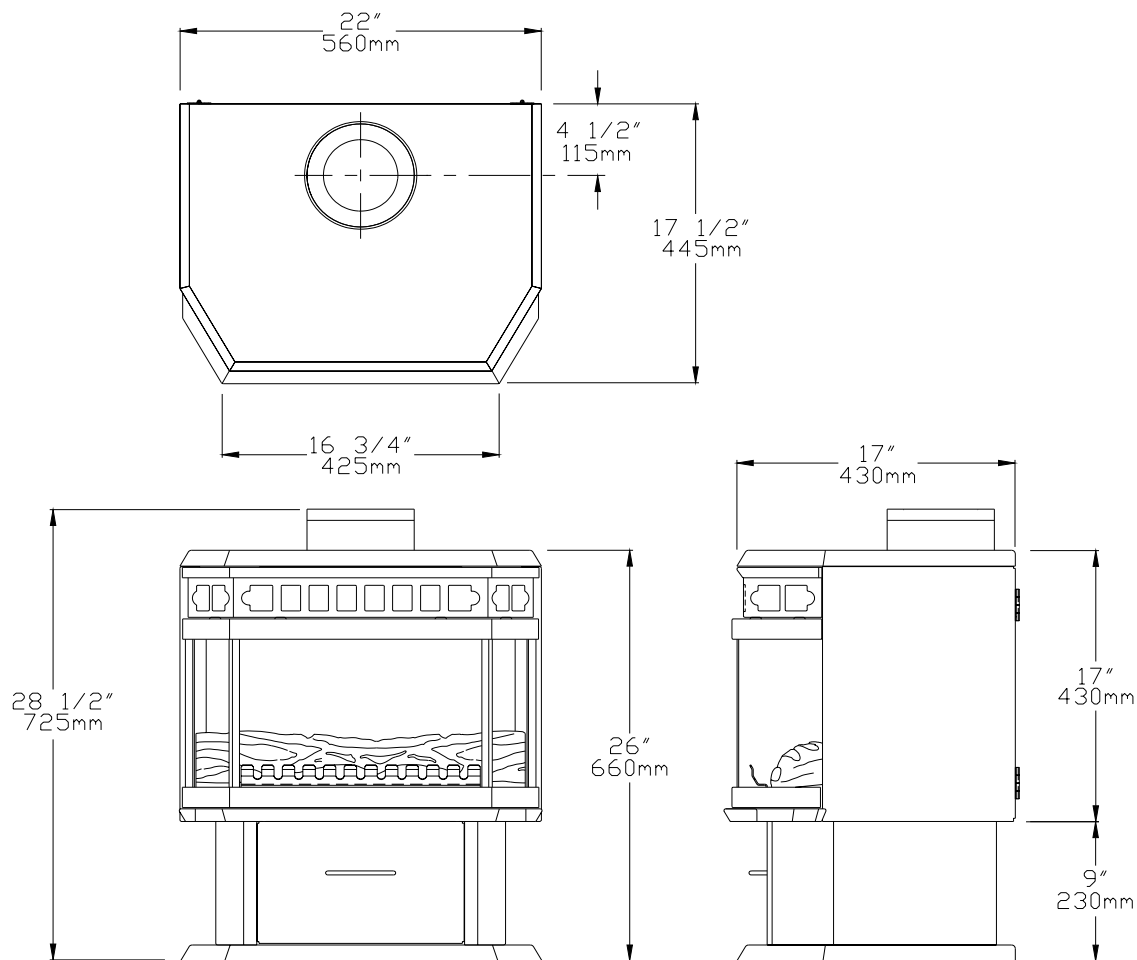
**TABEAU 1**

### SPÉCIFICATIONS

ITEM	GAZ NATUREL		PROPANE	
DÉBIT:  Élevé	Amérique du Nord	Australie	Amérique du Nord	Australie
	30,000 Btu/hr	34.0 MJ/hr	30,000 Btu/hr	31.6 MJ/hr
Bas	21,000 Btu/hr	23.8 MJ/hr	22,500 Btu/hr	23.7 MJ/hr
Amérique du Nord PERTES à la cheminée:				
Vent. Éteint	73 %		73.5 %	
Vent. Allumé	77.5 %		78 %	
RENDEMENT: Vent. Éteint	21,900 Btu/h (23.1 MJ/h)		22,050 Btu/h (23.2 MJ/h)	
Vent. Allumé	23,250 Btu/h (24.5 MJ/h)		23,400 Btu/h (24.6 MJ/h)	
Australie RENDEMENT THERMIQUE:	Évent horizontal min.		Évent vertical min.	
Élevé	74.7 %		63 %	
Bas	72.7 %		58.5 %	
PRESSON DE SORTIE :	Am. du Nord 3.5" c. d'eau (0.9 kPa) Australie 3.2" c. d'eau (0.82 kPa)		10.0" c. d'eau (2.5 kPa)	
PRESSON D'ENTRÉE :	Am. du N.-Min.: 5.0" c. d'eau (1.2 kPa) Australie-Min.: 4.7" c. d'eau (1.13kPa)		Minimum: 11.0" c. d'eau 2.7kPa)	
	Normal: 7.0" c. d'eau (1.7 kPa)		Normal: 13.5" c. d'eau (3.4 kPa)	
	Maximum: 13.5" c. d'eau (3.4 kPa)		Maximum: 13.5" c. d'eau (3.4 kPa)	
TAILLE DE L'ORIFICE: @ 0 - 4500'	foret #36 (.107" DIA.) (2.718 mm)		foret #52 (.064" DIA.) (1.626 mm)	
OBTURATEUR D'AÉRATION DU BRÛLEUR PRINCIPAL-OUVERTURE	Amérique du Nord (.115") Australie (13 mm)	Amérique du Nord (.270") Australie (complètement ouvert)		
VALVE DE CONTRÔLE:	SIT 820 Nova		SIT 820 Nova	
POIDS À L'EXPÉDITION:	175 lbs ( 80 kg)		175 lbs ( 80 kg)	
DIAMÈTRE DE L'ÉVENT:	4" X 6 5/8" (102mm X 168mm) Simpson - Modèle DV-GS Cheminées Sécurité International (Secure Vent) Selkirk (Direct-Temp)			
VENTILATEUR:	à vitesse variable pour l'Amérique du Nord à 2 vitesses pour l'Australie			

NOTE: Le rendement d'efficacité de l'appareil est celui de l'efficacité thermique de l'appareil telle que déterminée en fonction de conditions de fonctionnement continu; il a été déterminé indépendamment de tous autres systèmes.

**Figure 1**



## CODES D'INSTALLATION

L'installation doit se conformer aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au National Fuel Gas Code, ANSI Z233.1 aux États-Unis; et au Canada, au code d'installation courant CAN/CGA-B149.1-M86. Homologué pour être utilisé au Canada, aux États-Unis et en Australie (AG103 - Certificat 5655). La conversion doit être réalisée en conformité avec les exigences des autorités provinciales compétentes et du code d'installation CAN/CGA-B149.1-M86. En Australie, on doit se conformer au code d'installation de la Australian Gas Association se rapportant aux appareils et à l'équipement fonctionnant au gaz (consulter le code d'installation d'appareils à gaz AG601). À l'installation, l'appareil doit être mis à la terre en vertu des codes locaux ou, en leur absence, en vertu du National Electric Code ANSI/NFPA No 70 (aux États-Unis) et du code électrique canadien CAN/CSA C22.1 (au Canada). Dans les autres pays, suivre les exigences du code national qui s'applique.

## 1.2 Caractéristiques

Système d'allumage:

Système permanent de veilleuse d'allumage avec détecteur de flammes à thermocouple et allumeur piézoélectrique.

Contrôle du gaz:

Type de valve utilisée:

Valve automatique de contrôle du gaz fonctionnant en millivolts avec commande variable des flammes et interrupteur de marche/arrêt. Options également disponibles: thermostat mural et/ou télécommande portative. La valve de l'appareil ne requiert pas d'électricité.

Dispositifs de sécurité:

Un système de sécurité coupe l'alimentation en gaz si la flamme de la veilleuse s'éteint.

## 1.3 Utilisation Prévue

Cet appareil est conçu pour être utilisé en tant qu'appareil de chauffage autoportant lorsqu'on l'installe conformément aux instructions d'installation. Cet appareil peut également être installé dans une chambre à coucher (voir la section 3.3.1) où le débit maximum atteint tout au plus 50 pieds cubes du volume de la pièce par 1000 Btu/h, (c.-à-d.1500 pieds cubes au minimum). Cet appareil peut aussi faire l'objet d'une installation après coup dans une maison mobile tel qu'indiqué à la section 3.4. L'installation doit se conformer à la norme concernant les installations dans des maisons préfabriquées, ANSI A225.1/NFPA 501A.

## 1.4 Mesures Générales de Sécurité

Cet appareil de chauffage **doit** être relié comme il faut à un système d'évent conforme aux codes locaux. Cet appareil ne doit pas être relié à une cheminée ou conduit de fumée desservant un autre appareil.

**AVERTISSEMENT:** *Cet appareil pourrait entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone s'il est employé sans évent ou avec un évent mal entretenu, ou si on en a modifié le système d'arrêt de sécurité.*

**AVERTISSEMENT:** *Ne pas faire fonctionner cet appareil sans la porte vitrée ou si les panneaux vitrés sont brisés ou fêlés. Le remplacement du/des panneaux vitré(s) doit être effectué par un personnel qualifié.*

L'installation et les réparations ne devraient être effectuées que par un entrepreneur de service qualifié. L'appareil doit être inspecté par un technicien spécialisé avant le premier emploi et au moins une fois par an par la suite. Fournissez des dégagements suffisants autour des prises d'air de combustion et laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour qu'il fonctionne bien et que le personnel de service puisse effectuer son travail.

N'utilisez pas cet appareil si l'une de ses pièces a séjourné dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié qui inspectera l'appareil et remplacera toutes les pièces du système de commande et tous les éléments de réglage du gaz qui ont baigné dans l'eau.

## 2.0 FONCTIONNEMENT

### 2.1 Sécurité D'utilisation

Inspectez l'appareil avant l'emploi. Ne rangez jamais de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de l'appareil. Ne bloquez jamais les arrivées d'air de ventilation. Ne placez rien devant l'appareil. Ne bouchez ni ne modifiez jamais, de quelque façon que ce soit, les grilles d'alimentation et d'évacuation en air de combustion de l'appareil.

**ATTENTION:** Il faut prévenir enfants et adultes des dangers que présente la haute température des surfaces de l'appareil; ils doivent donc se tenir à l'écart afin d'éviter de se brûler ou d'entrer en contact avec ses surfaces brûlantes. Ne pas laisser sans surveillance les jeunes enfants qui se trouvent dans la pièce où est installé cet appareil. Il importe de ne pas mettre de vêtements ou d'autres matières inflammables sur ou à proximité de l'appareil

La porte vitrée et la grille supérieure **doivent** être installées avant de faire fonctionner l'appareil. Ne faites **jamais** fonctionner l'appareil si la porte n'est pas en place ou si la vitre est brisée, l'air vicié de l'appareil pourrait s'introduire à l'intérieur de l'habitation. Cet appareil **ne peut pas** s'employer avec des combustibles solides. N'utilisez pas de pièces ou matériaux autres que ceux recommandés par Osburn. Maniez la vitre avec précaution. On trouvera le panneau de contrôle illustré à la figure 2 ci-dessous en ouvrant la petite porte d'accès se trouvant sur le devant du piédestal.

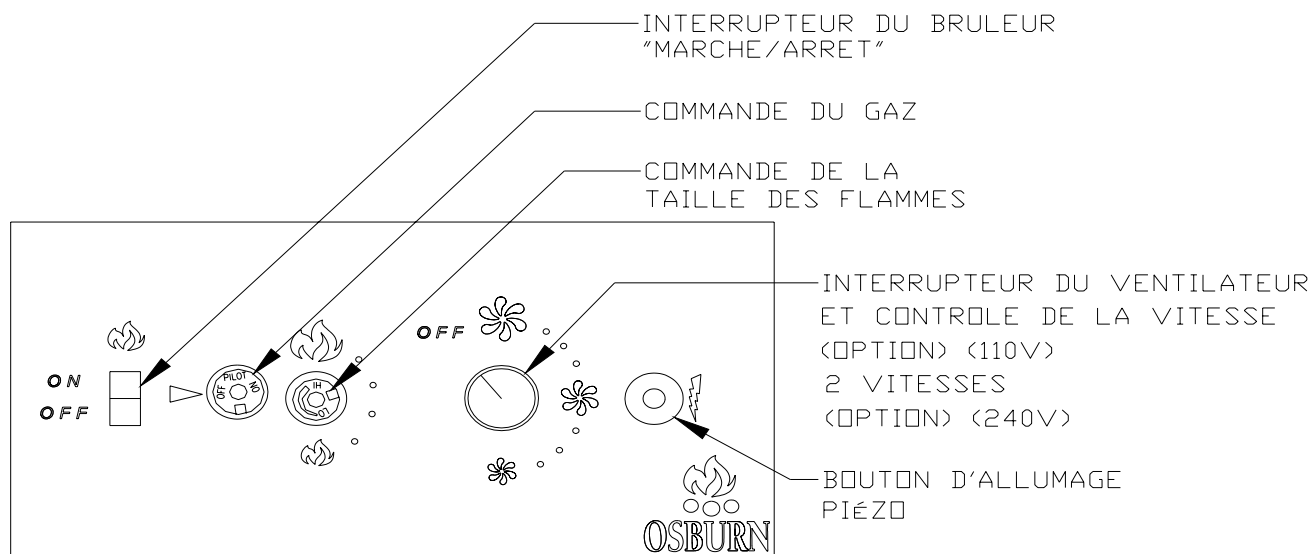


figure 2

## 2.2 Instructions D'allumage

### POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL

**AVERTISSEMENT:** Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, vous pouvez causer un incendie ou une explosion qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou même la mort.

- A. Cet appareil est équipé d'une veilleuse permanente. Suivez attentivement les instructions ci-dessous:
- B. AVANT L'ALLUMAGE: Sentez tout autour de l'appareil pour voir si vous détectez une odeur de gaz, surtout au niveau du plancher car certains gaz sont plus lourd que l'air.

### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
  - Ne pas toucher à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez les services d'incendie.
- C. Appuyez sur le bouton de contrôle du gaz et faites le tourner à la main seulement. N'utilisez jamais d'outils. Si vous n'arrivez pas à enfoncer le bouton ou à le faire tourner à la main, n'essayez pas de le forcer ou de le réparer, faites venir un technicien qualifié. L'emploi de la force ou une tentative de réparation pourrait entraîner un incendie ou une explosion.
  - D. Ne pas utiliser l'appareil s'il a été immergé dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour une inspection et remplacement de pièces ayant été en contact avec l'eau. Assurez-vous que le système d'évacuation n'est pas obstrué.

### PROCÉDURE D'ALLUMAGE

1. **"N'ALLEZ PAS PLUS LOIN!"** Lisez les instructions de sécurité à la section précédente.
2. Réglez le thermostat à sa plus basse température.
3. Coupez tout courant électrique alimentant l'appareil.
4. Ouvrez la porte d'accès munie de charnières qui la font ouvrir vers le bas, en tirant le poignée vers vous.
5. Enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez-le, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position "OFF" (Arrêt) tel qu'illustré à la figure 3 ci-après.
6. Attendez au moins cinq minutes que le gaz résiduel se dissipe. Si il y a toujours une odeur de gaz, **N'ALLEZ PAS PLUS LOIN!** Suivez les instructions de la sous-section "B" de la section Instructions d'allumage. Si ça ne sent pas le gaz, vous pouvez passer à l'étape suivante.

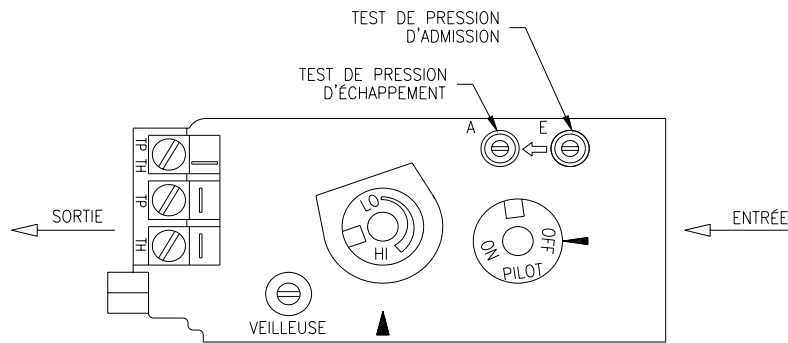


figure 3

7. Enfoncez le bouton de la valve et tournez-le, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position "PILOT" (Veilleuse).
8. Enfoncez le bouton de contrôle bien à fond et maintenez-le enfoncé. Commencez tout de suite à appuyer de façon répétée sur le bouton de l'allumeur piézoélectrique (le bouton de droite) pour produire des déclics; continuez jusqu'à ce que la veilleuse s'enflamme. Continuez d'appuyer sur le bouton de contrôle pendant environ une minute une fois que la veilleuse s'est allumée. Relâchez alors le bouton de contrôle. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez l'étape n° 8; si elle reste allumée, tournez alors le bouton de contrôle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position "ON" (Marche).

**NOTA:** Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, remettez le bouton de contrôle sur la position « OFF » (Arrêt) et appelez un technicien qualifié ou votre fournisseur de gaz. Si le bouton de contrôle ne remonte pas tout seul quand vous le relâchez, **ARRÊTEZ TOUT**, fermez l'alimentation en gaz de la valve et appelez **IMMÉDIATEMENT** un technicien qualifié ou votre fournisseur de gaz.

9. Refermez la porte d'accès en la soulevant et en laissant les ressorts faire leur travail.
10. Mettez l'interrupteur du brûleur à la position « On » (Marche) (voir la figure 2).
11. Si l'appareil est équipé d'un interrupteur mural, sélectionnez la position « ON » (Marche). S'il est équipé d'un thermostat ou d'une commande auxiliaire, réglez-le (ou la) à la position désirée.

## COMMENT ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Pour éteindre seulement le brûleur principal, éteignez l'interrupteur mural, le thermostat ou l'interrupteur Marche/Arrêt qui se trouve sur le panneau de commandes illustré à la figure 2; ce dernier se situe derrière la porte d'accès sur le devant du piédestal.
2. Pour éteindre complètement l'appareil, appuyez sur le bouton de la valve de contrôle et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position "OFF" (Arrêt).



## 2.3 Réglage du Débit Calorifique

L'appareil est muni d'une valve dont le bouton indique « HI/LO » (Feu élevé/réduit) qui permet de contrôler le débit calorifique et la hauteur des flammes (voir la figure 2).

# 3.0 INSTALLATION

## 3.1 Notices d'Installation et de sécurité

**AVERTISSEMENT:** Ne raccordez pas la valve de contrôle du gaz ni son circuit électrique à du 120 v.c.a. car cela endommagerait la valve.

Veillez lire toutes les instructions avant de commencer l'installation et les suivre soigneusement tout au long de celle-ci pour en assurer la réussite et la sécurité. Le non-respect de ces instructions annule la garantie et peut poser un risque d'incendie. Reportez-vous à la garantie Osburn présentée à la fin du présent manuel pour ce qui est des annulations de garantie pour installation fautive. Ce poêle et ses composants sont homologués et sont d'un fonctionnement sûr lorsque l'appareil est installé conformément aux instructions du présent manuel.

## 3.2 Déballage

Veillez vous assurer qu'il ne manque aucun composant à l'appareil et que tout est en bon état (vérifiez plus spécialement l'état de la vitre). Signalez les problèmes à votre détaillant. Lors de l'expédition, l'ensemble de bûches et le brûleur sont dans des emballages séparés placés dans la chambre de combustion. Reportez-vous à la section 4.5, enlevez la porte, coupez l'attache des bûches et enlevez-la ainsi que le matériau de protection qui les entoure. Tous les autres composants standard du poêle sont déjà installés.

## 3.3 Installation

Pour la réussir, il est nécessaire d'en planifier certains aspects avant d'installer l'appareil dans sa position finale. Cela inclut le système d'évent, la tuyauterie d'alimentation en gaz et le ventilateur offert en option.

**NOTA:** Un système d'évent est exigé pour toutes les installations.

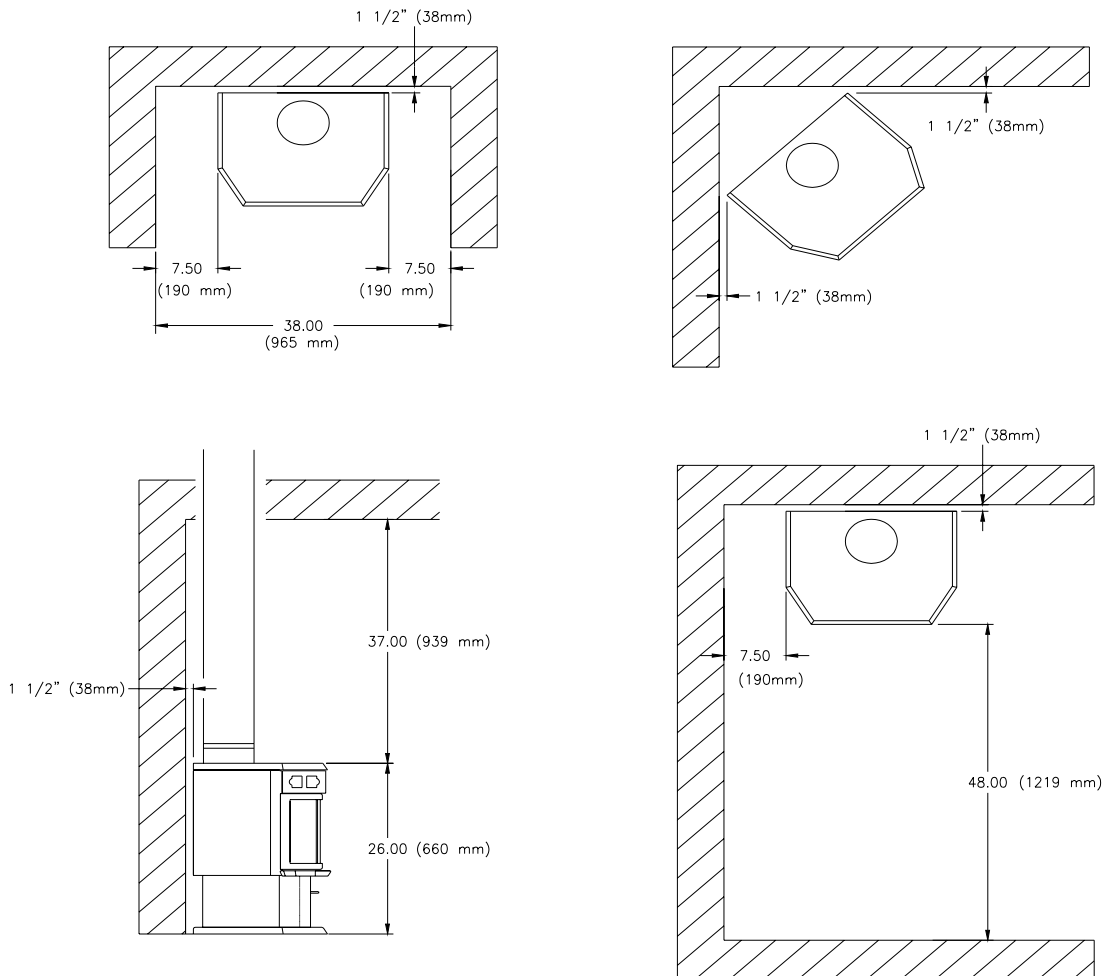
### 3.3.1 Installation dans une Chambre à Coucher

Cet appareil est conçu pour être installé dans une chambre à coucher où le débit maximum atteint tout au plus 50 pieds cubes du volume de la pièce par 1000 Btu/h, (c.-à-d. que la chambre doit faire 1500 pieds cubes au minimum). L'installation doit être conforme à la norme CR89-00, là où elle s'applique. Il faut installer un thermostat mural homologué équipé de fil dont le calibre et la longueur sont conformes aux valeurs du tableau 2.

### 3.3.2 Dégagements Minimums des Matériaux Combustibles

A. Mur latéral:	7.5"	(190 mm)	mesuré depuis l'appareil
B. Mur arrière:	1.5"	(38 mm)	mesuré depuis l'appareil
C. Plafond:	37"	(940 mm)	mesuré depuis le dessus de l'appareil
D. Plancher:	S'installe directement sur un plancher combustible		
E. Coin:	1.5"	(38 mm)	mesuré depuis l'appareil
F. Mur avant:	48"	(1219 mm)	mesuré depuis la vitre
G. Alcôve:	(Profondeur)	48"	(1219 mm)
	(Largeur)	38"	(965 mm)
H. Chapeau d'év.:	(Au-dessus)	14"	(355 mm)
Horizontal	(Côté)	6"	(150 mm)
	(Côté)	2"	(50 mm)
			dégagement aux mat. combustibles
			dégagement aux mat. incombustibles

LES DÉGAGEMENTS MINIMUMS D'INSTALLATION SONT LES SUIVANTS:



**ATTENTION:** Étant données les hautes températures qu'il produit, cet appareil doit être installé à l'écart des zones de passage, meubles et rideaux. Laisser un espace libre d'au moins 48" (1,22 m) à l'avant de l'appareil.

**Note:** L'appareil peut s'installer directement sur un plancher combustible à condition que l'on maintienne la stabilité de l'appareil. Et bien que le dégagement donné pour un mur arrière et un coin soit de 1.5" (38 mm), nous recommandons de laisser 6" (150 mm) pour l'installation et le démontage du ventilateur.

### 3.3.3 Installation de l'Évent

#### 3.3.3.1 Évent direct

Le poêle doit être raccordé à un événement Simpson Dura vent modèle DV-GS, Cheminées sécurité international (Secure Vent) ou Selkirk (Direct-Temp) seulement. Installer les composants de l'événement en respectant les instructions du fabricant. Utiliser un maximum de deux coudes de 90° ou de quatre coudes de 45°. Inclinez les longueurs horizontales pour qu'elles aient une élévation minimale de 1/4" (6 mm) par pied (300 mm). Laisser un dégagement de 2" (50 mm) autour de l'événement. Il faut utiliser un dispositif de protection spécial lorsque les longueurs horizontales aboutissent à un bardage de vinyle. Voir les configurations d'événement permises dans les illustrations ci-après.

**Note:** Si, à un moment quelconque, on démonte la tubulure d'alimentation en air de l'événement, on doit suivre les instructions du fabricant de l'événement et les instructions de scellement de la page 11 pour le remonter.

**Lorsqu'il se termine à l'horizontale, le système d'événement doit comprendre, au minimum:**

- une longueur verticale de 24" (610 mm) directement à la sortie du poêle un coude de 90°
- une longueur horizontale de 12" (305 mm) ou de 9" (230 mm) si elle est télescopique
- un boîtier de support rond/un manchon d'emboîtement mural
- un capuchon pour sortie horizontale 0984
- un écran thermique pour capuchon de sortie 0984HS (Amérique du Nord seulement)

**Lorsqu'il se termine à l'horizontale, le système d'événement doit comprendre, au maximum:**

- une longueur verticale de 6' (1,83 m) directement à la sortie du poêle
- un coude de 90
- une longueur horizontale de 10' (3,05 m) maximum
- un capuchon pour sortie horizontale 0984
- Au besoin, on peut utiliser un capuchon périscopiques «snorkel» 36" (915 mm) ou 14" (355 mm) (Amérique du Nord seulement)
- un écran thermique pour sortie d'événement 0984HS (Amérique du Nord seulement)

Ne pas utiliser plus de 10' (3,05 m) de longueurs horizontales d'événement.

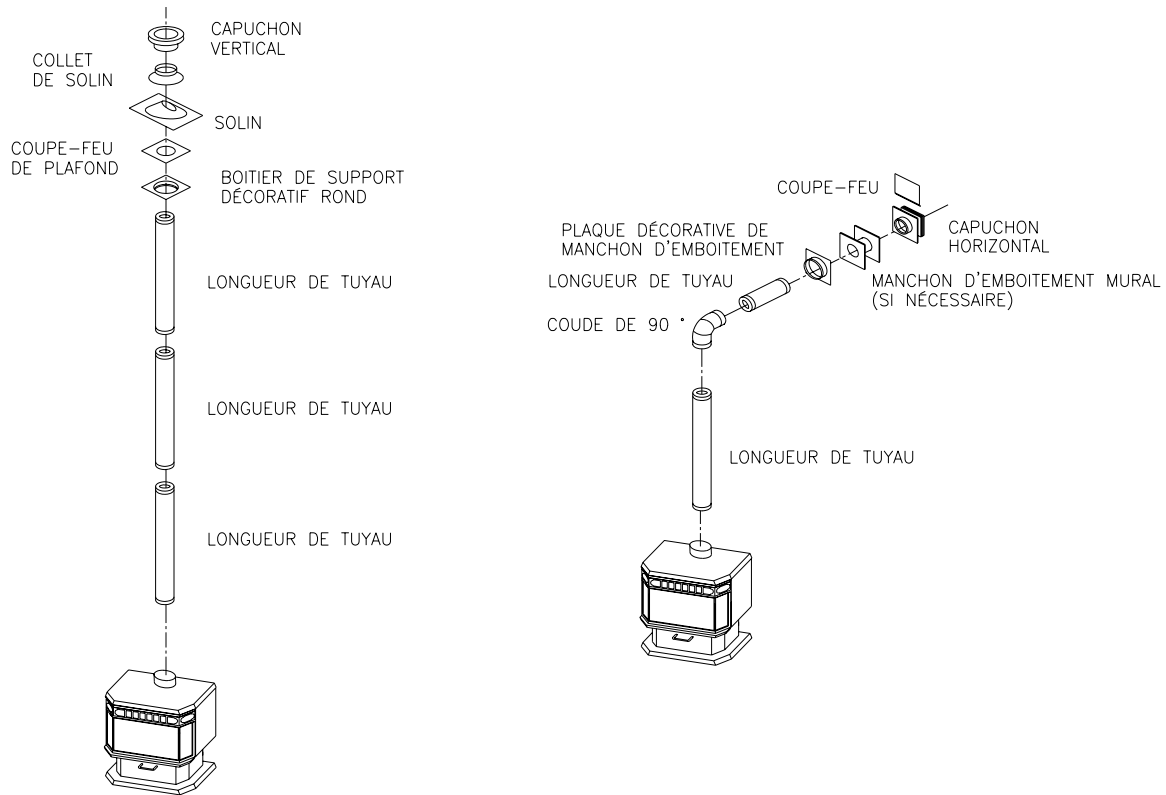
**Lorsqu'il est vertical, le système d'événement doit comprendre, au maximum:**

- jusqu'à 30' (9,10 m) de longueurs verticales
- un coupe-feu radiant
- un solin
- un collet de solin
- un capuchon de sortie semi-encastré 0980

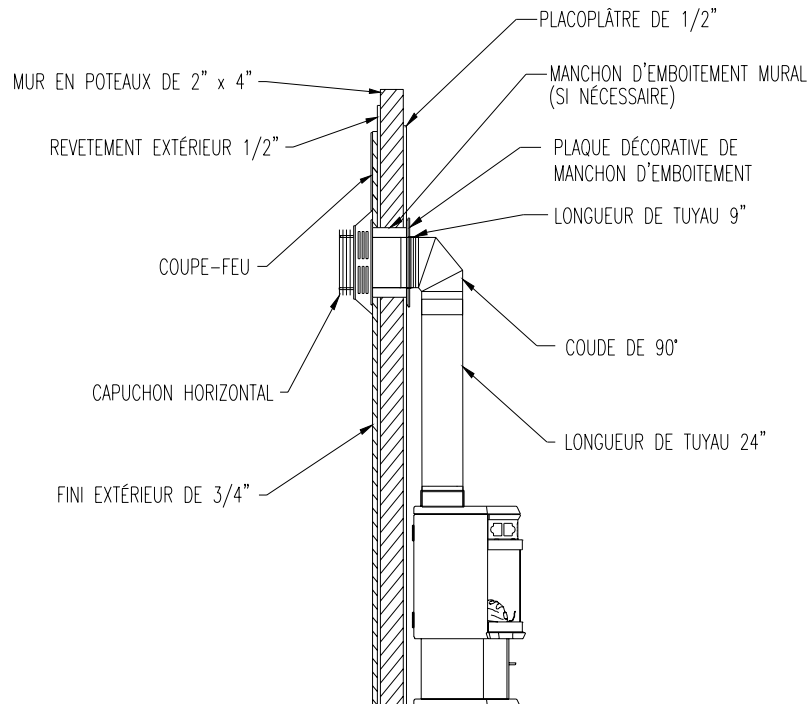
Utiliser un coupe-feu radiant pour plafond lorsque vous en traversez un. Utiliser un boîtier de support rond ou un manchon d'emboîtement lorsque vous traversez un mur intérieur ou bien un mur extérieur, mais seulement lorsque vous désirez avoir un soutien additionnel ou que vous souhaitez utiliser une garniture décorative. Le boîtier de support rond n'est pas requis pour les installations de base.

**NOTA:** Au Canada, il se peut que les codes locaux exigent l'emploi d'un manchon d'emboîtement pour les sorties horizontales. Utiliser la pièce no 942.

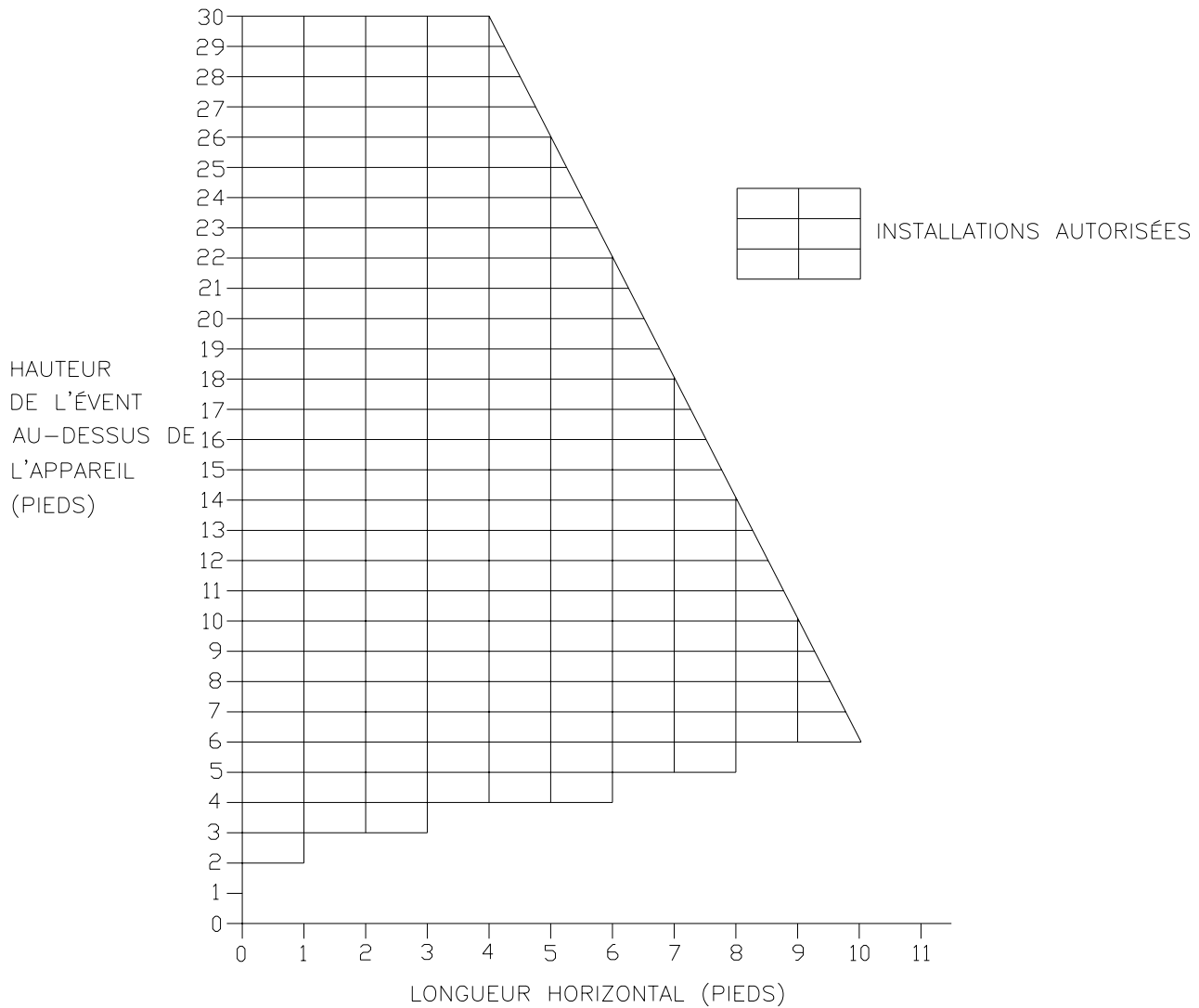
**INSTALLATION TYPIQUE DE L'ÉVENT:**



**EXIGENCE MINIMALE EN MATIÈRE D'ÉVENT:**



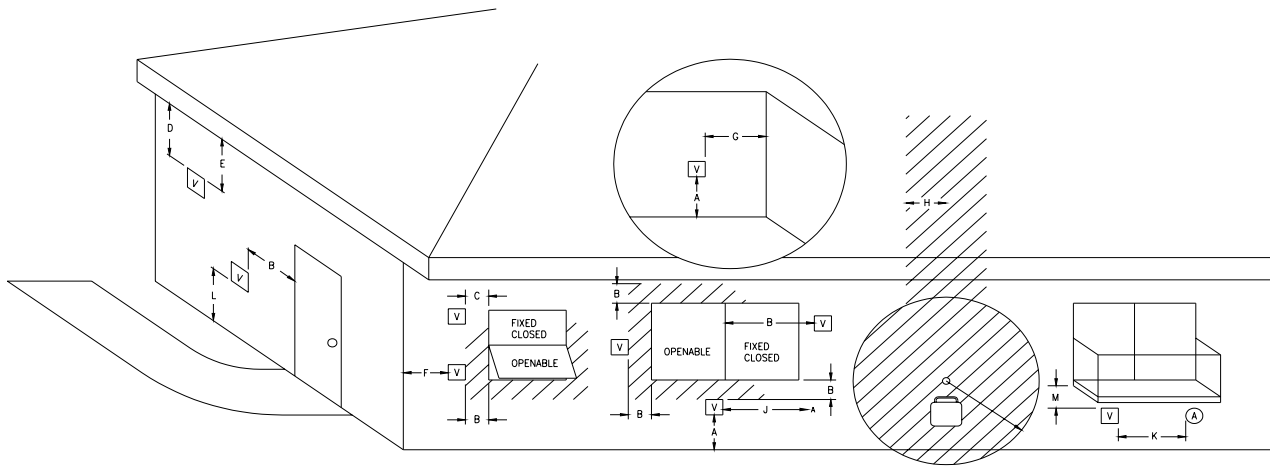
# INSTALLATIONS D'ÉVENT AUTORISÉES



## UTILISATION D'UN PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ

Il faut employer un produit d'étanchéité sur les joints du système d'évent. Lorsque l'évent est très long, surtout s'il est vertical, le produit d'étanchéité garantit que l'air de combustion vient bien de l'extérieur et n'entre pas par les joints de l'évent. Se procurer le produit d'étanchéité Mil-Pac Black (ou l'équivalent) auprès des quincailleries ou des détaillants Osburn. L'appliquer sur le joint interne du tuyau, en le mettant sur la face externe de l'extrémité mâle de la section d'évent. Ensuite, on doit appliquer un cordon de silicone sur la face externe du joint une fois l'évent monté afin de sceller l'alimentation d'air.

## EMPLACEMENTS DE SORTIES D'ÉVENT



V = Sortie d'évent

A = Bouche d'admission d'air

- A = dégagements au-dessus du sol, véranda, porche, terrasse en bois, balcon \* 12" (305 mm) minimum
- B = dégagement avec une fenêtre ou porte qu'on peut ouvrir \* 12" (305 mm) minimum
- C = dégagement avec une fenêtre condamnée en permanence, un minimum de 12" (305 mm) pour éviter la formation de condensation sur la fenêtre
- D = dégagement vertical avec une sous-face ventilée située au-dessus de la sortie d'évent et dans une zone s'étendant jusqu'à 24" (610 mm), à l'horizontale, de l'axe central de la sortie 18" (455 mm) minimum
- E = dégagement avec une sous-face non ventilée 18" (455 mm) minimum
- F = dégagement avec un coin extérieur 10" (255mm)
- G = dégagement avec un coin intérieur 2" (50mm) matériaux incombustibles, ou 6" (150 mm) matériaux combustibles
- H = 36" dégagement de chaque côté d'un régulateur/compteur à gaz et se prolongeant verticalement à 15pi.
- I = 36" dégagement de la sortie de l'évent d'un régulateur
- J = dégagement avec une bouche d'admission d'air non mécanique pour le bâtiment ou avec une bouche d'alimentation en air de combustion d'un autre appareil \* 12" (305 mm) minimum
- K = dégagement avec une bouche d'aération mécanique \* 72" (1,83 m) minimum
- L = dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une voie d'accès pour autos revêtus et situés dans le domaine public \* 84" (2,14 m) minimum\*\*
- M = dégagement sous véranda, porche, terrasse en bois ou balcon \* 12" (305 mm) minimum\*\*\*

- . la sortie d'un évent ne peut être installée directement au-dessus d'un trottoir ou d'une voie d'accès pour autos revêtue se trouvant entre deux habitations uni-familiales et les desservant toutes deux\*
- . permis uniquement si la véranda, le porche, la terrasse ou le balcon est entièrement ouvert(e) sur un minimum de 2 côtés sous le plancher\*

\* tel que spécifié dans le code d'installation CGA B149 (1991)

**NOTA:** Les codes ou règlements locaux pourraient spécifier d'autres dégagements

\* Aux États-Unis, respecter les exigences du code ANSI Z223.1

**NOTE:** Pour l'Australie, consulter le code d'installation pour appareils à gaz AG601.

### 3.3.3.2 Installation de l'Évent B Optionnel

Il est possible de modifier cet appareil pour l'utiliser comme poêle à évent en se servant de coupe-tirage pour évent B (adaptateur). Il convient de suivre les instructions incluses avec cette option.

### 3.3.4 Installation de la Conduite de Gaz

L'installation de la conduite du gaz doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux. Faites installer la conduite approuvée pour votre installation et répondant aux exigences CAN/AGA 6.10, AGA 3 (Australie), ANSI Z21.24 or Z21.45 (États-Unis).

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas de flamme nue pour détecter les fuites de gaz.

La valve de contrôle est munie de dérivations permettant de mesurer la pression d'échappement et celle d'arrivée au gaz.

Il faut isoler l'appareil de la conduite d'alimentation en gaz en fermant sa valve d'arrêt manuel durant tout test de pression de la conduite à des pressions de test égales ou inférieures à  $1/2 \text{ lb/po}^2$  (3.45 kPa).

L'appareil et sa valve d'arrêt manuel doivent être débranchés du système d'alimentation en gaz durant tout test de pression de la conduite à des pressions de test supérieures à  $1/2 \text{ lb/po}^2$  (3.45 kPa).

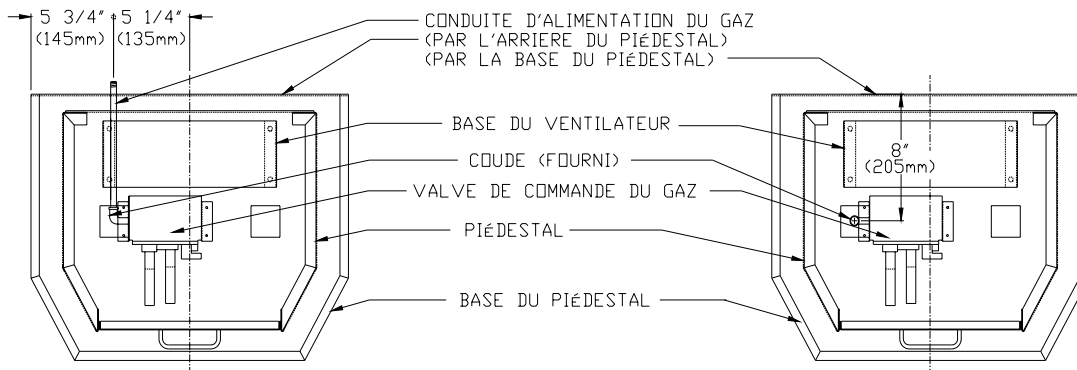


Figure 10a

Figure 10b

On peut raccorder la conduite de gaz à l'appareil de deux manières différentes:

1. Installer la conduite de gaz derrière le poêle et la raccorder à la conduite de la valve d'admission à l'arrière du piédestal; voir la figure 10a.
2. Installer la conduite de gaz par en-dessous de la base du piédestal en la faisant passer dans le trou de 2"x 2" (cette ouverture est illustrée à la figure 10b).

### 3.3.5 Installation de Thermostat, Interrupteur Mural ou Télécommande

L'interrupteur de commande du brûleur fait partie du tableau de commandes situé derrière la porte d'accès à l'avant du piédestal (voir la figure 2). Pour une plus grande commodité, le poêle peut également être actionné par un thermostat, un interrupteur mural ou une télécommande. On pourra se procurer des thermostats et télécommandes fonctionnant sur millivolts auprès de tout détaillant Osburn autorisé.

**NOTE:** Le thermostat ou l'interrupteur mural DOIT être homologués pour les millivolts. Utilisez le moins possible de jonctions par épissure et soudez toutes celles qui ne peuvent être évitées.

#### INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Veuillez vous référer aux instructions incluses dans son emballage.

#### INSTALLATION DU THERMOSTAT OU DE L'INTERRUPTEUR MURAL

1. Installez le thermostat ou l'interrupteur mural à l'endroit voulu et raccordez-le, avec du **"fil à thermostat à deux conducteurs"**, à l'interrupteur de contrôle du brûleur (Figure 11a). Pour contourner cet interrupteur, raccorder directement les fils à la valve à gaz (figure 11b).

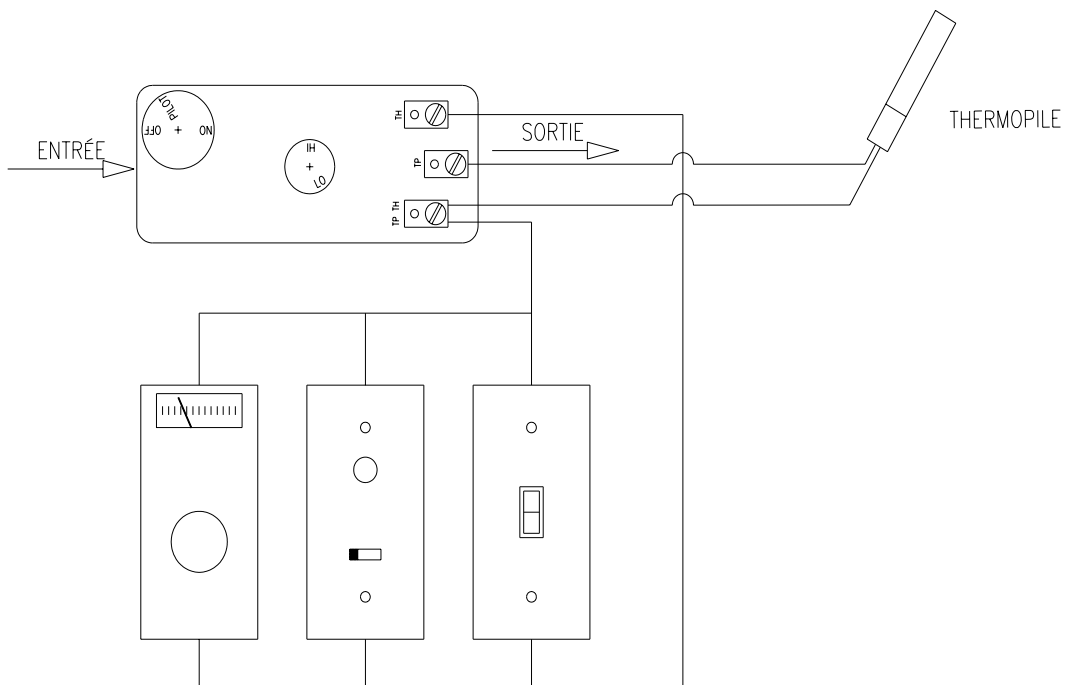
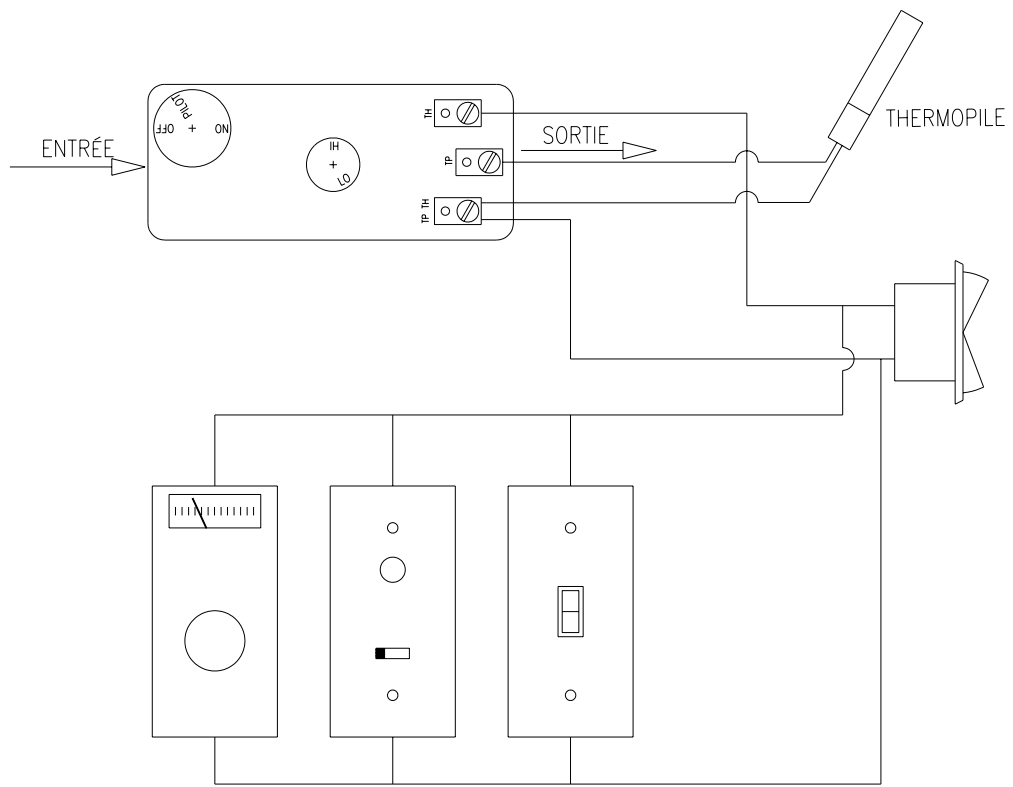
Ce **type de fil à deux conducteurs** n'est pas fourni, mais il s'achète dans n'importe quelle quincaillerie. Le calibre du fil à thermostat déterminera la distance maximale à laquelle vous pourrez monter le thermostat ou l'interrupteur mural. Consultez le tableau 2 ci-dessous et l'information accompagnant le thermostat. Sachez que plus vous augmentez la longueur du fil et plus vous risquez d'obtenir un voltage de fonctionnement inadéquat.

#### TABLEAU 2 - INFORMATION RELATIVE AUX FILS À THERMOSTAT

CALIBRE DU FIL		LONGUEUR MAX.	
AWG	mm	pi	m
22	0.6	10	3.1
20	0.8	25	7.6
18	1.0	40	12.2
16	1.3	64	19.5
14	1.6	100	30.5

2. Souder un serre-fil convenable à l'extrémité de chaque fil. Pour les raccordements à l'interrupteur du brûleur, il faut utiliser des broches de connexion femelles de 1/4" et pour les raccordements directs à la valve, il faut utiliser des cosses rectangulaires en U.
3. On peut effectuer des tests de vérification sur la valve en s'aidant du guide de dépannage de ce manuel.





### 3.3.6 Installation des Composants de la Chambre de Combustion

Tous les composants nécessaires au fonctionnement du poêle se trouvent dans la chambre de combustion. Le jeu de bûches est déjà installé sur le brûleur et protégé par de la styro mousse. Enlevez la porte et la styro mousse. À part cela, il n'y a pas d'autre assemblage à effectuer avant les premiers feux.

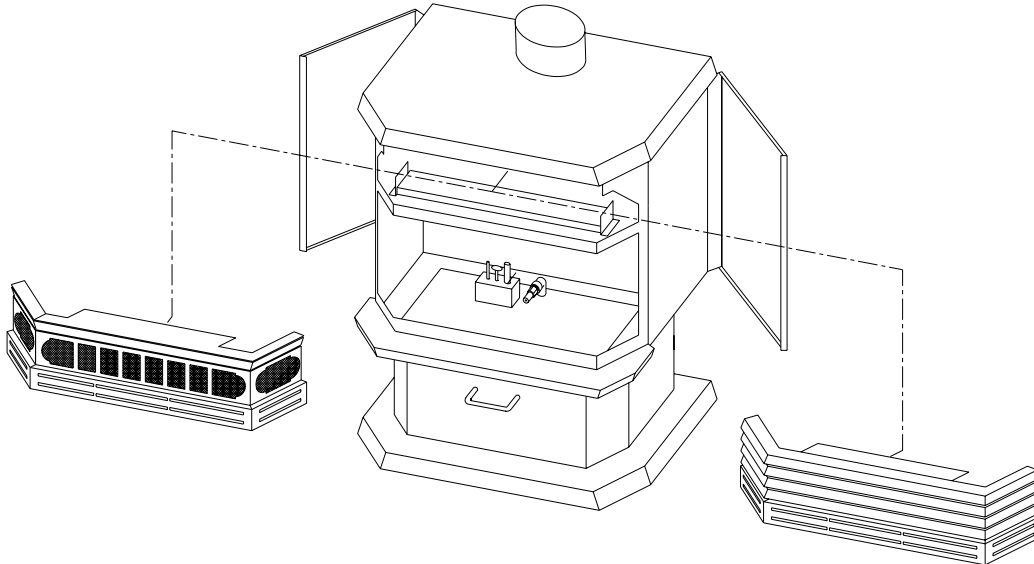


figure 13

#### 3.3.6.1 Installation des Braises Offertes en Option

**NOTE:** Les braises offertes en option ne peuvent être installées que dans les appareils vendus en Amérique du Nord. Elles doivent être utilisées conformément aux instructions ci-dessous:

1. Retirer de la chambre de combustion le sac contenant les braises.
2. Installer les braises tel qu'illustré à la figure 14.

**NOTA:** Il ne faut pas que les braises recouvrent les trous de combustion du brûleur. Laisser un espace d'au moins 1/2" entre les braises.

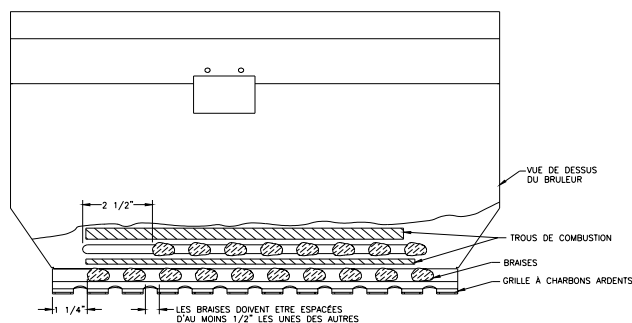


figure 14

### 3.3.7 Premiers Feux

Quand on allume l'appareil pour les deux ou trois premières fois, celui-ci peut émettre une certaine odeur causée par l'évaporation de la peinture et des lubrifiants utilisés au cours de la fabrication. Ouvrez alors une porte ou une fenêtre pour aérer la pièce. Toute personne ayant des problèmes respiratoires devra peut-être quitter la pièce dans les premiers temps.

De temps à autre, après un départ à froid, il pourra y avoir condensation de la vapeur qui se déposera sur la vitre, et des flammes bleues. Mais l'humidité devrait disparaître en l'espace de quelques minutes et les flammes devraient reprendre leur couleur jaune.

**NOTE:** Les flammes peuvent prendre jusqu'à 25 minutes pour atteindre leur hauteur maximale.

#### 3.3.7.1 Réglage du Régulateur de Pression d'Échappement

Ce régulateur commande l'alimentation en gaz et la hauteur des flammes et il est pré-réglé à l'usine. Il ne nécessite aucun réglage additionnel. On ne peut que vérifier la pression d'échappement.

#### 3.3.7.2 Réglage de la Veilleuse

Pour un bon fonctionnement, la flamme de la veilleuse et les flammes du brûleur principal doivent être régulières, ne pas se soulever et ne pas flotter en l'air. La partie supérieure (3/8-1/2" ou 10-13 mm) de la thermopile devrait baigner dans la flamme de la veilleuse. Le réglage de la flamme de la veilleuse ne doit être effectué que par un technicien qualifié. Pour effectuer ce réglage, il faut faire tourner la vis de réglage de la veilleuse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la taille de la flamme et dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire celle-ci. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse entoure bien la partie supérieure de la thermopile (voir la Figure 15).

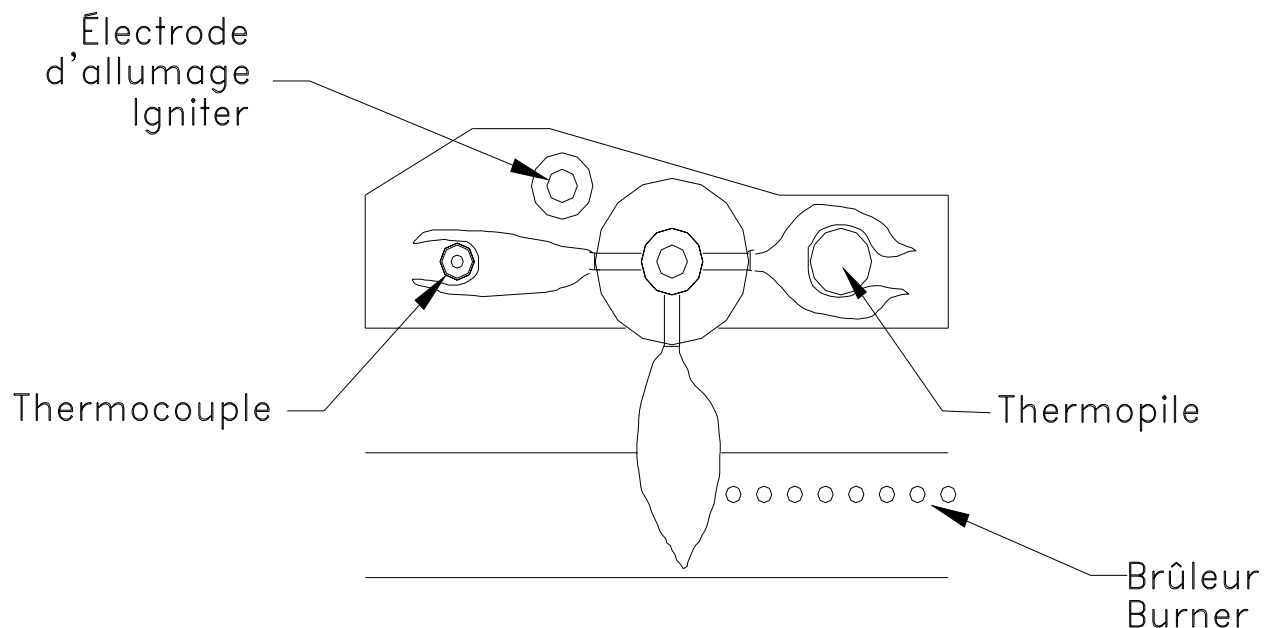


figure 15

### 3.3.7.3 Réglage pour l'Altitude

Toutes les valves sont homologuées et réglées d'avance pour être installées à une altitude comprise entre 0 et 4500 pieds (0-1372 m) au-dessus du niveau de la mer.

Si on désire installer cet appareil à une altitude plus élevée au Canada, il faut en réduire le débit en remplaçant l'orifice actuel du brûleur par un orifice plus petit prévu pour les installations effectuées à plus de 4500 pi. (1372 m). Le débit doit être réduit de 4 % pour chaque augmentation de 1000 pieds (300 mètres) d'altitude.

Utiliser les tableaux 3A et 3B ou vérifier auprès des autorités locales compétentes la taille recommandée pour l'orifice. Aux États-Unis, pour déterminer la norme de l'appareil en fonction de l'altitude, consultez le code d'installation d'appareils à gaz.

**TABLEAU 3A**  
**RÉGLAGE EN FONCTION DE L'ALTITUDE -**  
**CHANGER LA TAILLE DE L'ORIFICE (GAZ NATUREL SEULEMENT)**

<b>ALTITUDE Jusqu'à (pi)</b>	<b>RÉDUCTION (%)</b>	<b>TAILLE DE L'ORIFICE</b>	<b>DÉBIT VISÉ</b>	<b>PRESSION D'ÉCHAPPEMENT (Col. D'eau)</b>
4500	-	37	30,000	3.5
5500	4	38	28,800	
6500	8	39	27,600	
7500	12	40	26,400	
8500	16	40	25,200	
9500	20	41	24,000	
10500	24	42	22,800	
11500	28	43	21,600	

**TABLEAU 3B**  
**RÉGLAGE EN FONCTION DE L'ALTITUDE -**  
**CHANGER LA TAILLE DE L'ORIFICE (PROPANE SEULEMENT)**

<b>ALTITUDE Jusqu'à (pi)</b>	<b>RÉDUCTION (%)</b>	<b>TAILLE DE L'ORIFICE</b>	<b>DÉBIT VISÉ</b>	<b>PRESSION D'ÉCHAPPEMENT (Col. D'eau)</b>
4500	-	53	30,000	10.0
5500	4	54	28,800	
6500	8	54	27,600	
7500	12	54	26,400	
8500	16	55	25,200	
9500	20	55	24,000	
10500	24	55	22,800	
11500	28	56	21,600	

### 3.4 Installation dans une maison préfabriquée (mobile)

Cet appareil peut être installé dans des maisons préfabriquées (mobiles) après leur vente initiale. Consulter et respecter les notes concernant les codes d'installation à la page 2. Cet appareil de chauffage à évent direct doit être installé conformément à ces instructions et, au Canada, à la norme CAN/CSA Z240 MH relative aux maisons mobiles. Aux États-Unis, se conformer au Manufactured Home Construction and Safety Standard Title 24 CFR, Part 3280, ou à la version actuelle du Standard for Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites, and Communities ANSI/NFPA 501A.

**NOTE:** En Australie, se reporter au code des installations au gaz AG601.

1. Le système d'évent doit être installé à l'intérieur du bâtiment ou dans une enchassure fermée.
2. Utiliser un maximum de deux dérivations: deux coudes de 90° ou quatre coudes de 45°. Inclinez les longueurs horizontales pour qu'elles aient une élévation minimale de 1/4" (6 mm) par pied (300 mm). Les longueurs horizontales ne doivent pas dépasser l'élévation verticale.
3. Le système d'évent doit faire saillie de 3 pi (914 mm) au-dessus du point où il traverse le toit et doit dépasser de 2 pi (610 mm) tout mur, toit ou bâtiment adjacent se trouvant dans un rayon de 10 pi (3,10 m).
4. Ne pas remplir l'espace libre de 2" (50 mm) autour de l'évent avec de l'isolant ou tout autre matériau. De l'isolant placé dans cette zone pourrait entraîner la surchauffe des matériaux combustibles adjacents.
5. Ne pas compromettre l'intégrité structurelle d'un mur, plancher ou plafond de la maison préfabriquée.
6. Cet appareil doit être mis à la terre au niveau du châssis d'acier de la maison au moyen d'un fil de cuivre de 8 ga. et d'une rondelle dentée ou striée afin de pénétrer la peinture ou la couche de protection et de garantir la mise à terre. Fixer le fil au trou de .182" de diamètre au milieu de la partie arrière de la base du piédestal (voir la figure 16).

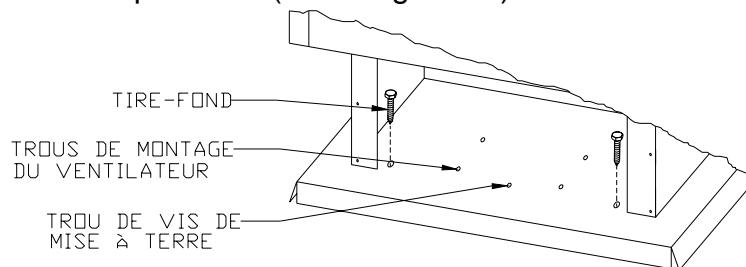


figure 16

7. Fixer l'appareil au plancher à l'aide de deux boulons à tête bombée, collet carré. Placer l'appareil à l'endroit voulu et insérer les deux boulons dans les deux trous de 3/8" déjà percés dans la partie arrière de la base du piédestal tel qu'illustré à la figure 16.
8. Voir la section 3.3.3, Installation de l'évent, pour obtenir les exigences en matière de composants et de configurations.

### 3.5 Conversions Faites sur le Terrain

**Éteindre le gaz au niveau du brûleur principal et laisser refroidir le poêle jusqu'à 30 minutes avant de commencer le réglage.**

Les réglages et les réparations doivent être effectués par un personnel de service agréé. Il est essentiel d'adhérer aux codes du bâtiment locaux et aux codes d'installation indiqués dans le présent manuel d'instructions.

1. Vérifier que l'ensemble de valve fourni est bien complet: valve, orifice du brûleur, orifice de la veilleuse, joint et accessoires de plomberie. Note: L'ensemble de la valve doit être complet et il n'y a donc pas besoin d'installer ou de remplacer ou un composant quelconque de la valve ou des orifices.
2. Suivre les instructions de la section 4.5 pour retirer la plaque inférieure de la chambre de combustion et l'ensemble de la valve.
3. Gratter les fragments de joint restant sur le fond de la chambre de combustion.
4. Placer le nouvel ensemble de valve dans la chambre de combustion et effectuer le remplacement selon les instructions de la section 4.5.
5. Remplir l'étiquette de conversion et l'installer au-dessus de l'étiquette des caractéristiques assignées à l'intérieur de la porte du côté droit.

## 4.0 ENTRETIEN

### 4.1 Sécurité de l'Entretien

**Il faut toujours couper l'arrivée du gaz au niveau du brûleur principal et laisser refroidir l'appareil environ 30 minutes avant de procéder à toute vérification et/ou réparation.** Ces opérations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Ce dernier devrait inspecter l'appareil avant son premier emploi et au moins une fois par an par la suite. Il se peut que vous ayez à le faire nettoyer plus fréquemment s'il y a des quantités excessives de peluches venant des tapis, de la literie, etc. Il est absolument nécessaire de veiller à ce que les compartiments de commande, le brûleur et les conduits d'air restent toujours propres afin de faciliter la circulation de l'air de combustion et de ventilation. N'utilisez pas de pièces ou de matériaux autres que ceux fournis par le fabricant.

**Attention:** Bien étiqueter tous les fils avant de les débrancher lorsqu'on travaille sur les commandes. Des erreurs de câblage peuvent rendre le fonctionnement de l'appareil inadéquat et dangereux.

### 4.2 Inspections Périodiques Recommandées

1. Inspectez périodiquement le système d'évent.
2. Inspectez visuellement et de temps à autre la longueur et la couleur des flammes de la veilleuse et du brûleur. Si ce dernier est sale, consultez la section 4.5; démontez-le et nettoyez-le à l'aide d'un aspirateur et/ou d'un chiffon humide. Vérifiez visuellement la hauteur et la couleur des flammes.

3. Nettoyez la vitre au besoin. Les instructions de nettoyage se trouvent à la section 4.3.
4. Faites inspecter l'appareil une fois par an par un technicien qualifié.
5. Nettoyez régulièrement l'appareil.

### 4.3 Nettoyage de la Vitre

Il faudra peut-être nettoyer de temps à autre la face interne de la vitre afin d'enlever le dépôt laissé par les impuretés contenues dans le gaz et l'air de combustion. Pour de meilleurs résultats, utilisez un nettoyant ou un produit à verre en céramique que vous trouverez chez votre détaillant. Ne la nettoyez pas lorsqu'elle est encore chaude. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs.

### 4.4 Nettoyage du Brûleur et de la Veilleuse

Des nettoyages périodiques sont nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

1. Reportez-vous à la section 4.5, enlevez le brûleur et vérifiez la propreté de son orifice.
2. Inspectez la veilleuse. Enlevez, à la brosse ou au moyen d'air comprimé, toute poussière, peluche et autres menus débris. Si l'orifice de la veilleuse est bouché, il faudra peut-être la démonter pour déloger tout corps étranger qui obstrue soit l'orifice soit la conduite. Lorsque vous remettez l'appareil en marche, observez la flamme de la veilleuse pour voir si elle correspond à la flamme idéale illustrée aux figures de la section 3.3.7.2. Pour rallumer l'appareil, consultez les instructions d'allumage (section 2.2).

### 4.5 Démontage et Remontage de la Chambre de Combustion

SEUL un technicien qualifié est autorisé à effectuer la procédure décrite ci-dessous.  
Fermez le gaz et laissez refroidir l'appareil avant de continuer.  
DÉMONTEZ LA VALVE DE LA MANIÈRE SUIVANTE:

1. Ouvrez les portes latérales et retirez la grille supérieure en la faisant glisser vers l'avant pour la sortir des pinces situées sous le dessus de l'appareil; voir la figure 17.

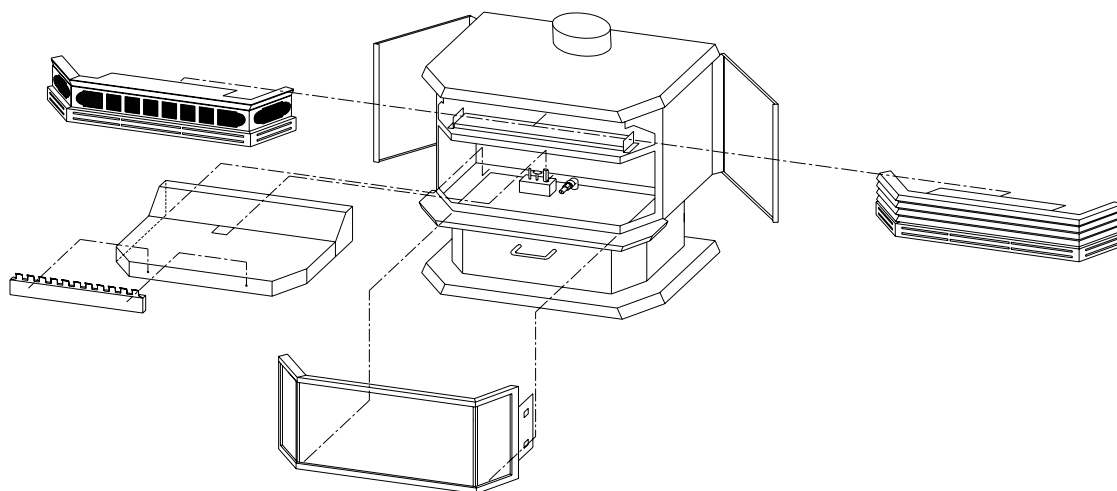


Figure 17

2. Tenez la porte vitrée tout en ouvrant les quatre loquets de retenue sur les côtés du poêle et enlevez-la.

**La bonne installation des bûches est une opération importante.** Le jeu de bûches, d'un seul tenant, ne doit être installé que dans une seule et unique position.

3. En le soulevant, dégagez le jeu de bûches des tiges de positionnement situées sur le plateau du brûleur tel qu'illustré à la figure 18 et enlevez-le.
4. Débranchez la conduite de gaz au raccord union situé en amont de la valve.
5. Retirez la grille à charbons ardents en la soulevant et en la tirant vers vous, puis retirez l'ensemble du plateau du brûleur d'un seul tenant en le tirant d'abord vers l'avant puis en le soulevant vers le haut tel qu'indiqué à la figure 17.
6. Retirez les vis à tête hexagonale de 14 - 5/16" qui retiennent la plaque du fond de la chambre de combustion.

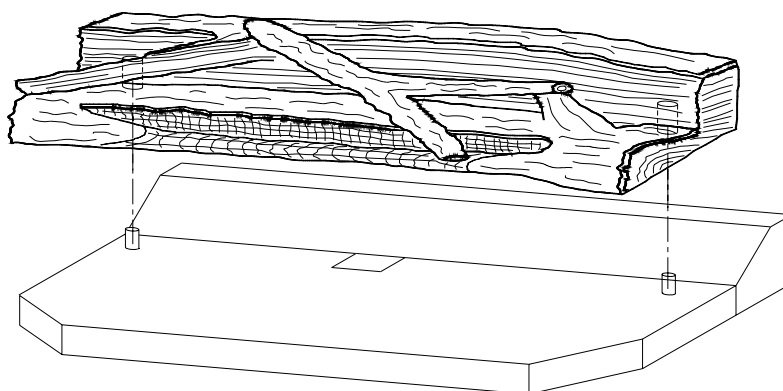


Figure 18

7. Pour démonter le panneau de commandes, ouvrez la porte et enlevez les 4 vis latérales.
8. Enlevez les fils bleus reliés à la valve, le fil relié au dispositif d'allumage et les deux boutons d'extension de la valve.
9. Soulevez la plaque du fond de la chambre de combustion et l'ensemble de la valve et sortez-les-en.
10. Remontez les composants dans l'ordre inverse.

#### 4.6 Ventilateur

Un ventilateur est offert en option. Les instructions d'installation et d'utilisation se trouvent dans l'emballage du ventilateur.



## 5.0 ÉCRAN PROTECTEUR DE VÊTEMENTS (AUSTRALIE)

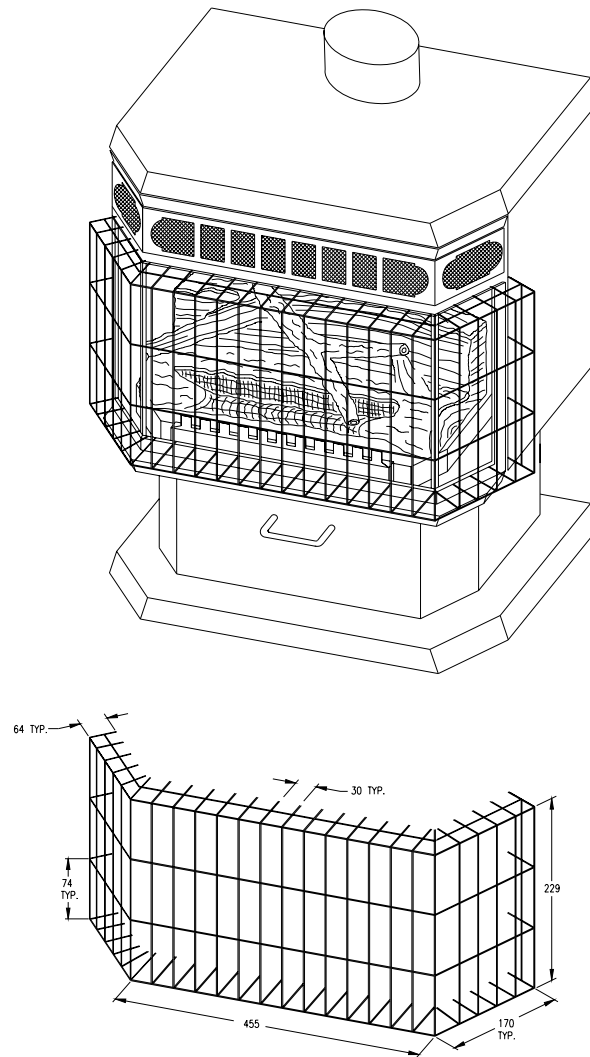


Figure 19

**NOTE:** L'information suivante accompagne l'écran protecteur de vêtements en Australie.

L'ÉCRAN EST MONTÉ SUR LE POÊLE POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE BRÛLURES ET IL EST INTERDIT D'EN ENLEVER UNE PARTIE QUELCONQUE DE MANIÈRE PERMANENTE. LA PROTECTION DE JEUNES ENFANTS OU D'HANDICAPÉS EXIGE L'EMPLOI D'UN ÉCRAN SECONDAIRE.

## 6.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
<b>I. La veilleuse ne s'allume pas après une poussée répétée du bouton d'allumage piézoélectrique</b>	<b>A. Pas d'étincelle à l'électrode (source de chaleur trop faible ou inexistante pour l'allumage de la veilleuse)</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvaise connexion à l'allumeur et/ou à l'électrode d'allumage</li> <li>2. L'extérieur en céramique de l'électrode d'allumage est brisé</li> <li>3. Allumeur piézoélectrique défectueux</li> <li>4. Mauvaise mise à terre de l'allumeur piézoélectrique</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rebranchez-les s'il y a lieu</li> <li>2. Remplacez la veilleuse</li> <li>3. Remplacez l'allumeur piézoélectrique</li> <li>4. Resserrez l'écrou de montage et/ou les vis de l'allumeur</li> </ol>
	<b>B. Pas de gaz ou trop faible pression du gaz</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La (les) soupape(s) de la conduite de gaz est(sont) peut-être fermée(s)</li> <li>2. Pas de gaz (Propane)</li> <li>3. Présence d'air dans les conduites de gaz</li> <li>4. Les conduites sont-elles branchées?</li> <li>5. Une conduite faussée peut faire chuter la pression</li> <li>6. Le bouton de la valve de contrôle n'est pas complètement enfoncé en position "Veilleuse"</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ouvrez la/les soupape(s)</li> <li>2. Vérifiez s'il y a du propane dans le réservoir</li> <li>3. Purgez les conduites de gaz</li> <li>4. Branchez toutes les conduites</li> <li>5. Vérifiez l'existence de conduites faussées</li> <li>6. Appuyez à fond sur le bouton de commande</li> </ol>
<b>II La veilleuse ne reste pas allumée alors qu'on a suivi les instructions d'allumage</b>	<b>A. Thermopile/valve</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flamme de veilleuse trop faible ou mal placée</li> <li>2. Thermopile défectueuse</li> <li>3. La thermopile surchauffe</li> <li>4. La thermopile est mal installée</li> <li>5. Connexion ouverte dans le circuit de la veilleuse</li> <li>6. Valve défectueuse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez et nettoyez la veilleuse. La flamme doit entourer la partie supérieure de la thermopile</li> <li>2. Remplacez la thermopile.</li> <li>3. S'assurer de l'absence de corps étrangers.</li> <li>4. Vérifiez que tous les fils sont bien branchés sur les bornes de la valve et que la thermopile est insérée à fond dans son support de montage</li> <li>5. Vérifiez la continuité des fils et des raccords dans le circuit de la veilleuse</li> <li>6. Raccordez les sondes du millivoltmètre aux bornes de la thermopile sur la valve à gaz. Mettez la valve en position "PILOT" (Veilleuse), enfoncez le bouton et allumez-la. Si la mesure obtenue dépasse 250 mV après 30 sec., la thermopile est bonne. Si la veilleuse ne reste pas allumée, la valve est défectueuse.</li> </ol>



1700, rue Léon-Harmel, Québec (Québec) G1N 4R9

tél. : (418) 527-3060 télécopie : (418) 527-4311

courriel : tech@osburn-mfg.com Site web : www.osburn-mfg.com

## GARANTIE LIMITÉE

La garantie du fabricant protège l'acheteur d'origine uniquement et n'est pas transférable. Cette garantie ne s'applique qu'aux appareils neufs, n'ayant été ni modifiés ou réparés depuis leur départ de l'usine. Une preuve d'achat dûment datée (facture) ainsi que le numéro de série de l'appareil doivent être remis à votre revendeur Osburn.

Cette garantie s'applique uniquement dans le cadre d'un usage normal résidentiel. Les dommages résultants d'une mauvaise utilisation, abus, mauvaise installation, manque d'entretien, surchauffe, négligence ou d'accident durant le transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

Cette garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion ou la décoloration causée par la chaleur excessive, les abrasifs et nettoyeurs chimiques. Toute défectuosité ou dommage causés par l'utilisation de pièces autres que celles d'origine du fabricant annulent la présente garantie.

Cet appareil doit être installé en conformité avec les directives du manuel d'instructions fourni avec l'appareil et les normes locales et nationales d'installations applicables par un technicien qualifié reconnu. Tout appel de service relié à une mauvaise installation ne sera pas honoré par la présente garantie.

L'acheteur devra assumer les frais de transport pour l'inspection en usine d'un appareil ou d'une composante. Si la garantie s'applique, les frais de transport raisonnables seront remboursés. Toute réparation effectuée sous garantie, au domicile de l'acheteur par un technicien qualifié reconnu devra être pré-autorisée par le fabricant. Le taux horaire du technicien doit également être pré-autorisé et le coût total de la réparation ne doit pas excéder le prix de gros de la pièce défectueuse.

Le fabricant peut à sa discrétion décider de réparer ou remplacer une pièce ou un appareil après inspection et détermination du problème. Le fabricant peut à son gré se dégager de toutes ses obligations en remboursant le prix de gros de la pièce défectueuse.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tous dommages extraordinaires, indirects ou conséquents, quels qu'ils soient, excédant le prix d'achat original de l'appareil.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE	
	PIÈCES	MAIN D'ŒUVRE
Boîte à feu (soudures seulement)	5 ans	5 ans
Coupe-feu en acier inoxydable	5 ans	1 an
Coupe-feu en acier	2 ans	1 an
Vanne à gaz, électrode d'allumage, thermopile, thermodisque et brûleur	1 an	1 an
Bûches	N/A	N/A
Vitre céramique (bris thermique seulement)	5 ans	N/A
Peinture, cordon d'étanchéité, ventilateur, thermodisque du ventilateur et rhéostat	1 an	N/A
Or plaqué (ternissure)	5 ans	N/A

Si votre appareil s'avère défectueux, contactez immédiatement votre revendeur Osburn. Prenez soin d'avoir en votre possession les informations suivantes nécessaires au traitement de votre réclamation :

Nom, adresse et numéro de téléphone;

Numéro de série et nom du modèle apparaissant sur la plaque signalétique située derrière l'appareil;

Date d'achat, le nom de votre revendeur et preuve d'achat (facture);

Nature de la défectuosité et toute information pertinente.

Avant d'acheminer un produit ou une composante à notre usine, vous devez recevoir un numéro d'autorisation de retour de votre représentant ou de votre revendeur Osburn. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation de retour sera refusée et retournée à l'expéditeur.